



КОМИССИЯ ПО ГРАНИЦАМ
КОНТИНЕНТАЛЬНОГО
ШЕЛЬФА

Distr.
GENERAL

CLCS/9
11 September 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Четвертая сессия

Нью-Йорк, 31 августа-4 сентября 1998 года

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИССИИ ПО ГРАНИЦАМ КОНТИНЕНТАЛЬНОГО
ШЕЛЬФА О ХОДЕ РАБОТЫ В ЭТОЙ КОМИССИИ

1. 31 августа-4 сентября 1998 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке состоялась четвертая сессия Комиссии по границам континентального шельфа. Комиссия провела в общей сложности 10 заседаний.

2. В работе сессии принимали участие следующие 19 членов Комиссии: г-н Алешандри Тагори Медейрус ди Албукерки, г-н Освальдо Педро Астис, г-н Лоренс Фоладжими Авосика, г-н Сэмьюел Сона Бета, г-н Харальд Брекке, г-н Гало Каррера Уртадо, г-н Андре Чан Чим Юк, г-н Питер Ф. Крокер, г-н Ноэл Ньютон Сент-Клэвер Фрэнсис, г-н Казутика Хамуро, г-н Карл Х.Ф. Хинц, г-н А. Бакар Джаафар, г-н Младен Юрачич, г-н Юрий Борисович Казмин, г-н Иат Ламонт, г-н Лу Вэньчжэн, г-н Чисенгу Лео М'Дала, г-н Пак Ён Ан и г-н Даниэль Рио. Два члена Комиссии, г-н Али Ибрагим Бельтаги и г-н Кришна-Свами Рамачандран Сринивасан, не смогли принять участие в сессии.

3. Комиссия имела в своем распоряжении следующие документы: предварительная повестка дня (CLCS/L.5), которая, после того как в нее внесли поправку и утвердили, была переиздана (CLCS/L.8), письмо Председателя Комиссии по границам континентального шельфа на имя Председателя восьмого Совещания государств - участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву (SPLOS/28), доклад о работе восьмого Совещания государств-участников (SPLOS/31), проект Научно-технического руководства Комиссии по границам континентального шельфа (CLCS/CRP.12), другие документы зала заседаний, в которых содержался текст пересмотренных глав проекта Научно-технического руководства (SLSC/CRP.12/Rev.1 и Add.1-6), а также другие представленные членами Комиссии предложения по Научно-техническому руководству, призванные помочь прибрежным государствам в подготовке представлений, касающихся внешних границ их континентального шельфа.

4. Сессию открыл Председатель Комиссии г-н Ю.Б. Казмин. В своем вступительном заявлении Председатель изложил программу работы на четвертую сессию Комиссии. В этой связи он предложил внести в повестку дня сессии поправку, включив туда пункт

"Доклад Председателя Комиссии о рассмотрении вопросов, представленных восьмому Совещанию государств-участников". С внесенной в нее поправкой повестка дня была утверждена.

5. По названному пункту повестки дня Председатель доложил членам Комиссии о результатах обсуждений, которые состоялись на восьмом Совещании государств - участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву в отношении вопросов, изложенных Председателем Комиссии в письме на имя Председателя этого Совещания (SPL0S/31, пункты 41-56).

6. Председатель отметил, что в отношении вопросов, затрагиваемых в приложениях I и II к Правилам процедуры Комиссии (CLCS/3/Rev.1), было указано следующее: Правила процедуры следует составить в нейтральном ключе, ограничив их описанием того, что Комиссия может делать, а что нет. Не должно создаваться впечатление, что правила процедуры создают для государств новые права и обязанности, отличные от тех, которые определены в Конвенции. Поэтому на нынешней сессии Председатель предложил Комиссии рассмотреть вопрос о внесении в Правила редакционных изменений, призванных прояснить, что речь там идет только о процедурах, которым Комиссии надлежит следовать при исполнении своих функций.

7. Председатель сообщил далее Комиссии, что на восьмом Совещании государств - участников Конвенции не поступило каких-либо других устных или письменных замечаний по существу. Однако те замечания, которые у делегаций могли появиться по упомянутым вопросам, им было предложено препроводить в письменном виде к августовско-сентябрьской сессии Комиссии, с тем чтобы та могла их рассмотреть. Несколько таких замечаний было получено, и они распространены среди членов Комиссии для рассмотрения. Председатель сообщил также о состоявшейся у него недавно в Кингстоне (Ямайка) встрече с председателем группы государств с широкой материковой окраиной и о результатах неофициальных консультаций, проведенных этой группой. Ожидалось, что эта группа представит письменные замечания, однако они не поступили.

8. Что касается вопроса о конфиденциальности, то Председатель отметил, что восьмое Совещание государств-участников приняло к сведению поступившее от Юрисконсультанта Организации Объединенных Наций "Юридическое заключение по поводу применимости Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций к членам Комиссии" (CLCS/5). Таким образом, вопрос об ответственности членов Комиссии в случае, если государство, сделавшее представление, обвиняет его в нарушении конфиденциальности, эффективным и удовлетворительным образом улажен.

9. Что касается толкования некоторых терминов, употребляемых в Конвенции, а именно вопроса о том, включают ли выражения "прибрежные государства" и "государства" те государства, которые не являются участниками Конвенции, то Председатель довел до сведения членов Комиссии выраженное на Совещании государств-участников мнение, которое разделяется многими делегациями. Это мнение таково: Совещание некомпетентно давать такое юридическое толкование, а за консультативным заключением к Юрисконсульту Комиссии следует обратиться только в том случае, если в этом действительно возникнет необходимость.

10. Касаясь вопроса о помощи с финансированием участия членов Комиссии из развивающихся стран в ее работе, Председатель сообщил, что Секретариату предложено изучить возможные способы обеспечения того, чтобы в работе Комиссии могли принимать участие все ее члены, и прежде всего вариант учреждения целевого фонда, - памятуя при этом, что, как четко указывается в Конвенции, расходы членов Комиссии покрываются государствами-участниками, которые выдвинули их кандидатуры.

11. После этого Комиссия возобновила работу над своим Научно-техническим руководством. Под председательством г-на Гало Карреры возобновил свою работу редакционный комитет, учрежденный на третьей сессии (CLCS/7, пункт 10). Предназначение Научно-технического руководства - помогать прибрежным государствам в подготовке ими своих представлений, касающихся внешних границ их континентального шельфа.

12. Как было условлено на третьей сессии Комиссии (CLCS/7, пункты 10 и 13), в межсессионный период ее члены представили председателям соответствующих рабочих групп, созданных на третьей сессии, ряд замечаний по проекту документа (CLCS/CRP.12). После этого к концу июля председатели представили замечания по соответствующим главам г-ну Каррере, который, в свою очередь, подготовил пересмотренный проект для рассмотрения Комиссией.

13. Доклады редакционных групп на основе текстов, отредактированных г-ном Каррерой, а также проекты, представленные ему председателями рабочих групп, были рассмотрены названным Комитетом в следующем порядке:

- 1) введение (CLCS/CRP.12/Rev.1), г-н Каррера;
- 2) критерии и порядок установления внешних границ континентального шельфа (CLCS/CRP.12/Rev.1), г-н Каррера (председатель);
- 3) внешние границы, основывающиеся на измерениях, и внешние границы континентального шельфа (CLCS/CRP.12/Rev.1), г-н Каррера (председатель);
- 4) 2500-метровая изобата (CLCS/CRP.12/Rev.1/Add.5), г-н Ламонт (председатель);
- 5) определение подножия континентального склона по точке максимального изменения уклона в его основании (CLCS/CRP.12/Rev.1/Add.6), г-н Рио (председатель);
- 6) определение подножия континентального склона с помощью доказательств об обратном (CLCS/CRP.12/Rev.1/Add.1), г-н Хинц (председатель);
- 7) хребты (CLCS/CRP.12/Rev.1/Add.2), г-н Хамуро (председатель);
- 8) определение внешних границ континентального шельфа по толщине осадков (CLCS/CRP.12/Rev.1/Add.3), г-н Брекке (председатель);
- 9) информация о границах расширенного континентального шельфа (CLCS/CRP.12/Rev.1/Add.4), г-н Албукерки (председатель);
- 10) справочная литература и библиография (CLCS/CRP.12/Rev.1/Add.6), г-н Каррера.

14. Членами Комиссии был представлен ряд замечаний и поправок с целью добиться сбалансированного и общеприемлемого проекта текста, а также достичь компромиссных решений по ряду неурегулированных вопросов.

15. Руководящая группа под председательством г-на Авосики (CLCS/7, пункт 12) тоже продолжила свою работу, стремясь обеспечить, чтобы в Руководстве были урегулированы все вопросы, поднимавшиеся на совещаниях групп экспертов в 1993 и 1995 годах¹.

16. По итогам обсуждений редакционный комитет составил новый пересмотренный проект документа и представил его Комиссии, которая постановила в предварительном порядке принять Научно-техническое руководство (оно будет опубликовано под условным обозначением CLCS/L.6). Было также условлено, что до его официального принятия на следующей сессии Руководство может применяться временно. Те части текста, по которым консенсус пока не достигнут, будут обозначены квадратными скобками, а члены Комиссии смогут представить и дополнительные проекты поправок к тексту в целом. Кроме того, было условлено, что иллюстрации, приводимые в приложении II и относящиеся к нескольким главам Научно-технического руководства, будут окончательно оформлены соответствующей рабочей группой (под председательством г-на Джаафара) на следующей сессии и поэтому не будут включены в текст, принятый в предварительном порядке.

17. В соответствии с договоренностью, достигнутой на восьмом Совещании государств-участников (см. пункт 6 выше), Комиссия рассмотрела затем редакционные изменения, которые необходимо внести в приложение I к Правилам процедуры для того, чтобы прояснить, что в Правилах идет речь только о процедурах Комиссии, а не о правах государств. Предложенные Председателем проекты редакционных изменений были одобрены.

18. Комиссия рассмотрела также замечания и предлагаемые поправки к приложению I к Правилам процедуры, представленные Председателю Индией, Мексикой, Республикой Корея и Соединенными Штатами Америки. Комиссия пришла к заключению, что вопросы, поднимаемые в этих сообщениях, уже были досконально разобраны перед тем, как было в предварительном порядке принято приложение I. Поскольку они не встретили консенсусной поддержки, Комиссия не стала возвращаться к обсуждению приложения I в связи с этими замечаниями и поправками.

19. Комиссия рассмотрела далее приложение II к Правилам процедуры. Она постановила вновь сформировать рабочую группу открытого состава, учрежденную на ее второй сессии для рассмотрения вопроса о конфиденциальности (CLCS/4, пункт 7). Группа провела два заседания, на которых она рассмотрела, в частности, замечания по пункту 2 правила 5 приложения II к Правилам процедуры, представленные Председателю Германией, а также предлагаемые проекты поправок, представленные Соединенными Штатами. Проведя обсуждение этих предложений, группа договорилась включить ряд поправок в приложение II и добавить новое правило 7, посвященное возвращению конфиденциальных данных прибрежному государству.

20. Комиссия одобрила проекты поправок, согласованные рабочей группой открытого состава. Тем самым Правила процедуры были в окончательном и официальном порядке приняты. Кроме того, Комиссия постановила, следуя рекомендации этой группы, обратиться к Юрисконсульту за юридическим заключением о том, какая процедура будет наиболее уместной в случаях, когда может возникнуть необходимость в возбуждении судебного разбирательства в связи с обвинениями в нарушении конфиденциальности.

21. Что касается толкования терминов "государства" и "прибрежные государства", то Комиссия приняла к сведению рекомендацию Совещания государств-участников и постановила обратиться за юридическим заключением только в том случае, если в этом действительно возникнет необходимость.

22. Что касается создания целевого фонда для помощи с финансированием участия членов Комиссии из развивающихся стран, то Комиссия просила своего Председателя направить Совещанию государств-участников письмо с просьбой принять решение по данному вопросу. Члены Комиссии высказали также надежду на то, что этот вопрос будет поднят на пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи.

23. Что касается продолжительности и сроков проведения будущих сессий, то Комиссия постановила провести в 1999 году две сессии: пятую сессию продолжительностью две недели (3-14 мая 1999 года), посвященную, в частности, принятию окончательного текста Научно-технического руководства, и шестую, которую намечено провести 30 августа-3 сентября 1999 года. Было также принято решение о том, что если от государств не поступит никаких представлений, то Комиссия вернется к вопросу о продолжительности сессий следующего года с учетом фактической рабочей нагрузки.

24. Комиссия выразила признательность сотрудникам Отдела по вопросам океана и морскому праву за эффективную подготовку документов Комиссии и за их помощь в ходе сессии. Кроме того, она выразила признательность другим сотрудникам, в том числе устным переводчикам, работа которых, несмотря на трудности, связанные со сложной научно-технической терминологией, позволила членам Комиссии общаться друг с другом.

Примечания

¹ См. The Law of the Sea: Definition of the Continental Shelf (United Nations publication, Sales No. E.93.V.16) и "Комиссия по границам континентального шельфа: ее функции и научно-технические потребности при оценке представления, делаемого прибрежным государством" (SPLoS/CLCS/INF/1).
